ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 9 juin 1988, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif aux souscriptions additionnelles de la Belgique à l'augmentation générale du capital-actions de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et de la Banque africaine de développement et relatif aux contributions de la Belgique à la huitième reconstitution des ressources de l'Association internationale de développement et à la cinquième reconstitution générale des ressources du Fonds africain de développement", a donné le 22 juin 1988 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 juni 1988 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende de aanvullende inschrijvingen van België op de algemene verhoging van het aandelenkapitaal van de Internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling en van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank, en betreffende de bijdragen van België tot de achtste wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie en tot de vijfde algemene wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds", heeft op 22 juni 1988 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Dispositif.

Article 1er.

Pour exprimer le montant exact de la souscription additionnelle de la Belgique au capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, l'article se réfère à la différence entre 2.898, 3 et 1.626, 6 "millions de dollars des Etats-Unis", conformément à la Résolution n° 425 intitulée "Augmentation générale du capital - 1988", approuvée le 27 avril 1988 par le Conseil des gouverneurs de la Banque.

Cette simple référence à la Résolution n° 425 n'est guère explicite.

En effet, cette résolution ne sera pas publiée avec la loi en projet, de sorte qu'il ne sera pas possible au lecteur du Moniteur belge d'apercevoir que les dollars visés sont, aux termes de la résolution, des "dollars des Etats-Unis du poids et du titre en vigueur le 1er juillet 1944", cette expression devant être interprétée conformément à la décision du 14 octobre 1986 des administrateurs de la Banque, visée au troisième considérant de la résolution.

.../...

Le Conseil d'Etat, section de législation, propose que ces précisions soient mentionnées explicitement dans l'exposé des motifs du projet de loi.

Les articles 2, 3 et 4 du projet n'appellent pas d'observation.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Om het juiste bedrag van de aanvullende inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling uit te drukken, werkt het artikel met het verschil tussen 2.898, 3 en 1.626, 6 "miljoen dollar van de Verenigde Staten", overeenkomstig de Resolutie nr. 425 getiteld "Algemene Kapitaalverhoging - 1988", die op 27 april 1988 door de Raad van gouverneurs van die bank goedgekeurd is.

Die blote verwijzing naar de Resolutie nr. 425 zegt niet veel.

Die resolutie zal immers niet samen met de ontworpen wet worden bekendgemaakt zodat uit de lezing van het Belgisch Staatsblad niet zal kunnen worden opgemaakt dat de bedoelde dollars luidens de resolutie dollars zijn "van de Verenigde Staten, met het gewicht en het gehalte van kracht op 1 juli 1944", welke uitdrukking moet worden uitgelegd overeenkomstig de in de derde overweging van de resolutie aangehaalde beslissing van 14 oktober 1986 van de beheerders van de bank.

De Raad van State, afdeling wetgeving, stelt voor die nadere gegevens uitdrukkelijk in de memorie van toelichting bij het wetsontwerp te vermelden.

Bij de artikelen 2, 3 en 4 van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-Cl. GEUS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.